

SERVICE D'APPUI LINGUISTIQUE LINGUISTIC SUPPORT SERVICE

Secrétariat (après-midi seulement) : 31.27
Secretariat (afternoon only) : 31.27

FRENCH COURSES

Next term : 15 January to 6 April 1990

Applications forms are available in building 54, ground floor (Education Services) opposite office R.001.

These courses are open to all persons working on the CERN site, and to their spouses.

1. General language courses : 3 to 7 hours a week according to student need and level (9 levels).

2. Written French : 2 hours a week (1 courses)

89FR1E : Spelling and grammar (exercices, dictation of letters, etc.) course for non-native speakers having a good level of oral expression.

N.B. For the written French course write the code 89FR1E under the heading "Remarks" of the application form.

Further information about the courses can be obtained from the Language Courses Secretariat : Building 54, Office R.001, tel. 3127 (afternoons only).

COURS D'ANGLAIS

Il reste quelques places disponibles pour les cours d'anglais du prochain trimestre (du 15 janvier au 6 avril 1990).

Si vous êtes intéressé(e) veuillez contacter immédiatement :

Ulrich LIPTOW, Bât. 54-R-027, tél : 2957

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

RESTAURANTS

Fermeture de fin d'année

En raison de la fermeture du CERN pendant les fêtes, les restaurants seront fermés à partir du vendredi 22 décembre 1989 :

dès 18.00 h (restaurants no 2 et 3)
dès 20.00 h (restaurant no 1)

La réouverture des restaurants aura lieu le mardi 2 janvier 1990 aux heures habituelles.

Sondage

Un sondage d'opinion a été effectué le mercredi 22 novembre 1989 auprès des clients des trois restaurants.

Nous tenons à remercier tous ceux qui ont accepté de remplir le questionnaire.

Les réponses sont en cours de dépouillement, et feront l'objet d'une analyse. Une information sera publiée ultérieurement à ce sujet.

Comité de Surveillance des Restaurants
Tél. 4469

RESTAURANTS

Holiday schedule

In view of the closure of CERN for the Christmas and New Year holidays, the restaurants will be closed from Friday 22 December 1989 :

from 18.00 hrs (Restaurants 2 and 3)
as from 20.00 hrs (Restaurant No. 1)

The restaurants will re-open at the usual time on Tuesday 2 January 1990.

Opinion survey

An opinion survey was conducted in the three restaurants on Wednesday 22 November 1989.

We should like to thank all those who completed the questionnaire.

The replies are being analysed at present, and further information will be published in due course.

Restaurant Supervisory Committee
Tel. 4469

EXPERIMENTS AT CERN IN 1989

L'édition 1989 du livre 'Experiments at CERN' vient de sortir. Des exemplaires sont disponibles

- à la bibliothèque centrale
- au secrétariat EP
- auprès de Mme Doran / EP

The 1989 edition of 'Experiments at CERN' has just come out. Copies are available from

- the Central Library
- the EP Secretariat
- Mrs Doran / EP

TRAVAUX DANS LE BATIMENT 202

Des travaux liés aux installations électriques sont prévus du mardi 2 janvier au mardi 23 janvier 1990.

Le parking délimité par les bâtiments 212, 502, 122, 202 sera supprimé pendant la durée des travaux.

Toutefois, nous demandons aux usagers de bien vouloir libérer l'espace dès le 22 décembre 1989 à 15.00 heures.

Merci.

G. Fievez / ST-IE

WORKS IN BUILDING 202

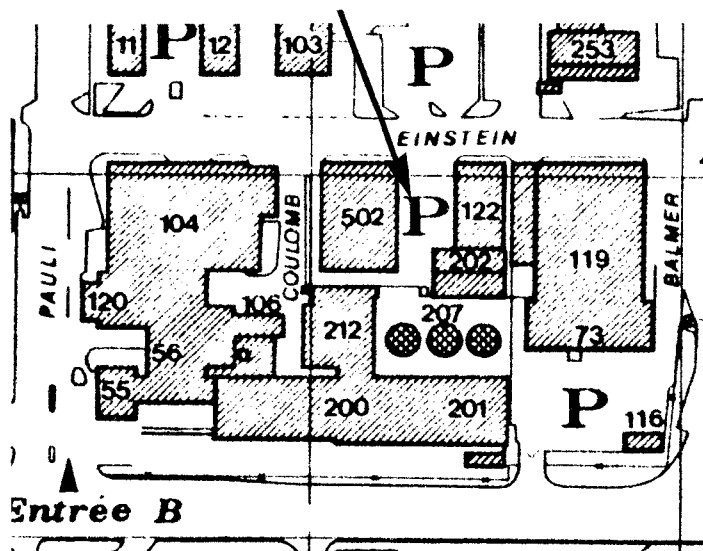
Work on the electrical installations is scheduled for the period from Tuesday 2 January to Tuesday 23 January 1990.

The car park bounded by buildings 212, 502, 122 and 202 will not be usable during this period.

We should nevertheless like to ask users to remove their vehicles from this car park by 15.00 hrs on 22 December 1989.

Thank you.

G. Fievez / ST-IE



AUX PERSONNES RESPONSABLES D'EXPERIENCES ET DE LABORATOIRES

En vue du long arrêt des machines et afin d'éviter des surprises désagréables pendant l'arrêt de Noël, il est fortement recommandé de réduire au **strict minimum** toutes les alimentations électriques, en gaz et en eau dans les zones expérimentales et les laboratoires.

Si l'usage de gaz explosifs est inévitable, prière de **prévenir** le service du feu **avant le 21 décembre** en donnant des détails sur la nature des gaz et l'endroit où ils se trouvent.

Merci.

Les Délégués à la Sécurité
Divisions EF et EP

TO PERSONS RESPONSIBLE FOR EXPERIMENTS AND LABORATORIES

In view of the long machine shut-down and in order to avoid unpleasant surprises during the Christmas break, it is strongly recommended that all **gas, electric and water supplies** in experimental areas and laboratories are reduced to an **absolute minimum**.

If the use of explosive gases is unavoidable, please **advise** the Fire Brigade **before 21 December** giving details of the nature and whereabouts of such gases.

Thank you.

The Divisional Safety Officers
EF and EP Divisions

BULLETIN HEBDOMADAIRE

Ceci est la dernière édition du Bulletin hebdomadaire pour 1989. Le prochain Bulletin paraîtra le vendredi 5 janvier.

Les annonces pour publication dans le prochain numéro devront parvenir à la Section Publications, ou à l'Association du Personnel (selon le cas) avant midi, le mardi 2 janvier.

Section des Publications
Tél. 3475



AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de Monsieur Stephen BASTIN, survenu le 5.12.89.

Monsieur Stephen BASTIN, né en 1940, travaillait à la Commission TIS et était au CERN depuis le 16 septembre 1969.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN à la famille.

Affaires sociales
Division du Personnel

WEEKLY BULLETIN

This is the last issue of the Weekly Bulletin for 1989. The next issue will appear on Friday 5 January.

Announcements for publication in the next issue should reach the Publications Section or the Staff Association (as appropriate) by noon on Tuesday 2 January.

Publications Section
Tel. 3475

A tout le personnel rémunéré

PAIEMENT DES TRAITEMENTS

Pour l'année 1990, les jours de paie ont été fixés comme suit :

janvier	24, 25, 26	juillet	24, 25, 26
février	21, 22, 23	août	22, 23, 24
mars	23, 26, 27	septembre	24, 25, 26
avril	23, 24, 25	octobre	24, 25, 26
mai	21, 22, 23	novembre	21, 22, 23
juin	25, 26, 27	décembre	17, 18, 19

Division des Finances

CERN USERS' OFFICE

The CERN Users' Office has been operating since 3 July. It is situated on the ground floor of Building 61, and is open on weekdays from 08.30 until 18.00 hrs. The central part of the Office is accessible 24 hours per day, and you will find a selection of documentation on a self-service basis.

Tel. : 767.67.67
Fax : 785.08.11
Electronic mail :
CERNULO@CERNVM.CERN.CH

In addition to announcements in the Weekly Bulletin, last minute news of CERN-wide interest has until now been published on the Computer Centre NEWS (used mostly for giving information about centrally-supported computing and networking and DD seminars); it has been decided that, in future, last minute news will be announced on the Users' Office CERNNEWS. If you wish to make any such

announcements (seminars, colloquia, etc. which were too late for publication in the Weekly Bulletin) please contact Liliane Braize in the Users' Office (2587 or 6767 or CERNULO@CERNVM).

CERNNEWS can be accessed at any time in the VM environment by typing NEWS (CERN or at logon time by including 'EXEC CERNPROF (' NEWS in your logon file : PROFILE EXEC. This is the default for newly registered users.

On the Central VAX cluster, the news can be read by typing NEWS CERN . The headlines are automatically shown when you login.

If you have any comments or suggestions, please do not hesitate to send them to our electronic mail address (CERNULO@CERNVM.CERN.CH).

Bryan Pattison
CERN Users' Office